Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 1-2

Artikel: Les journées information de l'OFPC : un succès
Autor: Mathey, René
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-368979

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Un accueil tessinois chaleureux

Les journées information de l'OFPC: un succès

Les traditionnelles journées d'information de l'OFPC ont réuni, cette année, les responsables «information» de toute la Suisse (enfin presque, puisque sept cantons alémaniques manquaient à l'appel). Organisées dans le centre cantonal d'instruction tessinois de Rivera, elles ont été intéressantes à plus d'un titre.

RENÉ MATHEY

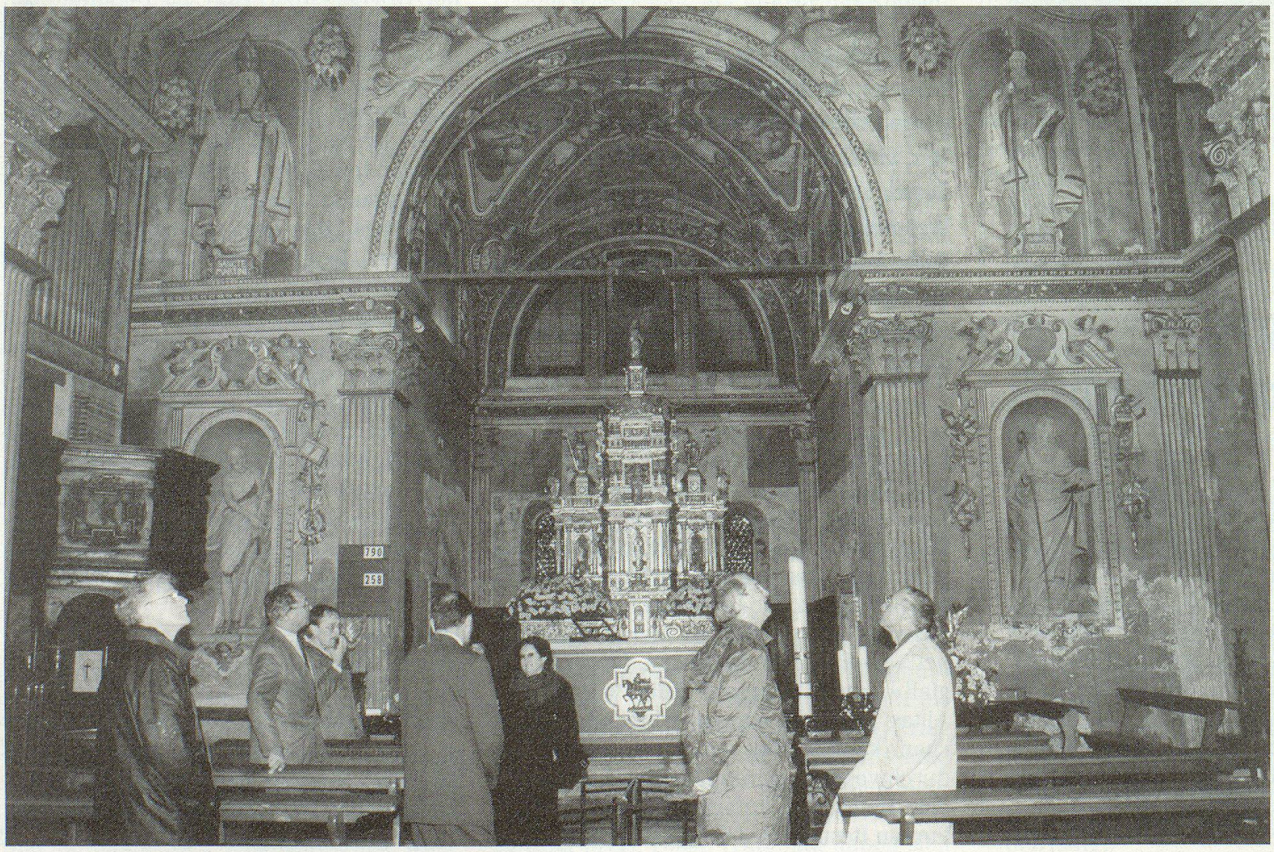
Malgré une pluie persistante qui en aura troublé plus d'un et mouillé beaucoup d'autres, l'accueil de la PCi tessinoise a été chaleureux. Pour autant qu'on puisse en juger d'après les commentaires entendus dans le centre d'instruction, dans un grotto ou ailleurs, voire de nuit dans les couloirs de la caserne des officiers du Monte-Ceneri, ces journées auront non seulement permis de se cultiver, mais encore de nouer des contacts fructueux.
Comme l'a rappelé Hildebert Heinzmann, ces deux jours doivent permettre de se pencher sur trois questions: la protection des biens culturels, le rôle dévolu à l'information lors d'un sinistre de grande ampleur (inondations provoquées par l'Oder) et la future utilisation d'Internet dans la protection civile.

La PCi tessinoise et l'information

Aldo Facchini a rappelé que la régionalisation, si elle est maintenant chose faite, comme d'ailleurs dans d'autres cantons, ne s'est pas faite sans mal. En deux mots, le Tessin a constitué six régions PCi. Suite à l'adoption d'une nouvelle loi cantonale, le Conseil d'Etat a décidé de confier à fin 1996 les tâches et les moyens de la protection à la PCi.
Sur le thème de l'information, Hans Peter Jaberg explique que le Tessin ne dispose pas encore d'un concept en matière d'information. Cela tient probablement au caractère particulier du Tessinois, mais aussi à ce que le Service cantonal a toujours voulu privilégier les actions prolongées, de petites dimensions. Grâce à cette technique, la PCi est présente dans les médias pratiquement chaque semaine. Pour l'avenir, même si le canton mettra un accent sur la formation en matière d'information et participera à Internet, on continuera à privilégier l'action directe grâce aux cours de répétition et lors d'intervention de type catastrophe.

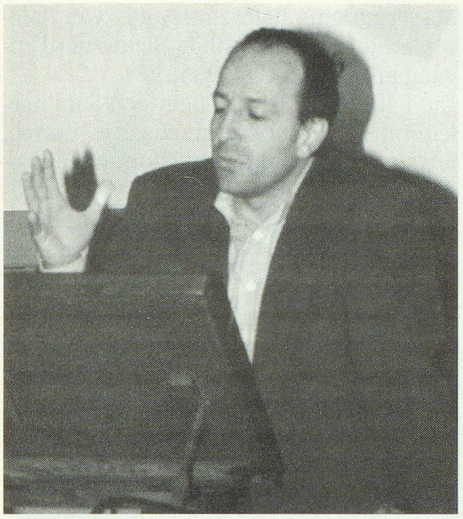
Informations de l'OFPC

Moritz Boschung, chef de la section information, fait un bref résumé des réalisations de 1997. Il est question tout d'abord de l'instruction des futurs préposés à l'information dans les OPC. Les documents d'instruction sont quasiment prêts. Les cours pour instructeurs et préposés pourront donc débuter en 1998.
De multiples mises à jour et nouveautés ont été introduites dans les imprimés. Compte tenu du changement de Département, les commandes d'imprimés seront donc à adresser dès 1998 à l'OCFIM. A signaler dans le domaine «vidéo» la sortie d'un nouveau spot sur les essais d'alarme, ma foi fort bien réussi. En plus, il ne dure que 45 secondes. Il sera bien sûr diffusé sur les chaînes nationales mais peut-être aussi par quelques télévisions régionales.
En 1998, l'accent sera mis sur la mise en route d'Internet, sur la mise à jour régulière et le développement du site.

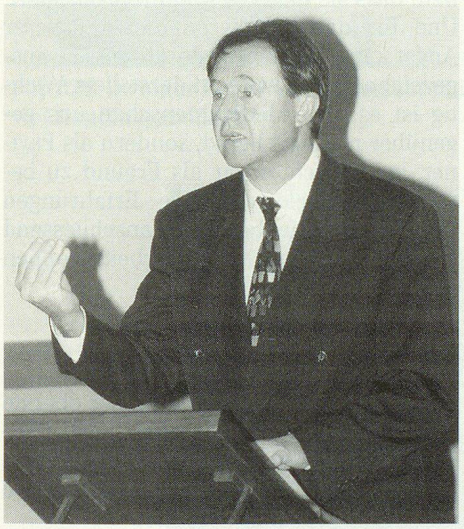


PHOTOS: RMINFO, PULLY

Les richesses de l'église de Bironico, avec ses décors en stuc, typiques à la région (XVIIe siècle).



Aldo Facchini, chef de l'Office cantonal PCi a présenté les cinq régions PCi du canton.



Le Dr Michael Muth: «Dans la gestion d'une catastrophe d'une telle envergure, l'information à tous les stades revêt une importance capitale.»

Il a aussi été question du «Manuel consacré à l'information en matière de PCi» dont les résultats d'un récent sondage qui montre une approbation unanime des cantons. Quant au bulletin «Info protection civile», la majorité des cantons est favorable à son maintien. Les deux tiers souhaitent que le bulletin paraisse simultanément dans la Revue PCi et séparément et que sa distribution aux OPC et aux autorités communales se poursuive.

Protection des biens culturels

La PBC monte en puissance et c'est tant mieux. André Canonica, chef de service de la PBC tessinoise, a apporté d'intéressantes précisions sur les débuts et le développement de celle-ci dans le canton du Tessin. Il faut dire que le Tessin regorge de biens culturels et que le Tessinois possède un degré élevé du maintien de son patrimoine. Un premier exemple est apporté par le récit de l'opération «Museo Vela», opération de grande ampleur, qui a consisté pour le service de la PBC, avec l'aide d'autres services de la PCi, à mettre à l'abri des biens meubles et à constituer toute la documentation de sécurité.

Une visite à l'église de Bironico, sous l'experte conduite d'Elfi Rüsch a permis de se rendre compte à la fois des richesses et des moyens de préservation et de conservation du patrimoine. Le dernier exemple a été celui de la visite de l'église (partiellement détruite lors d'un récent incendie) de Santa Maria delle Grazie à Bellinzone. Là, il a été longuement question des problèmes de l'intervention de sauvetage et des travaux de déblaiement, ainsi que des moyens de reconstituer et de restaurer ce monument.

Les crues de l'Oder

C'est le chef de l'état-major central de crise, le Dr Michael Muth, qui est venu exposer les problèmes que pose, notamment, l'information dans une catastrophe d'aussi grande envergure.

Chacun a peut-être encore en mémoire les pluies diluviennes qui se sont abattues sur la plaine de l'Oder en juillet 1997. Ces crues ont causé pas moins d'une centaine de morts en Tchéquie et en Pologne. A Ratsdorf, par exemple, dans le Land allemand de Brandenbourg, il est tombé plus de 10 milliards de mètres cubes d'eau entre le 5 et le 7 juillet. Pour lutter contre les éléments, il a fallu l'intervention de 50 000 hommes et 1500 poids lourds. Onze millions de sacs de sable ont été achetés dans le monde entier pour surélever les digues de l'Oder.

Un état-major de crise a été constitué à Potsdam. Il s'agissait d'assurer à la Pologne une aide logistique et en matériel. Les mauvaises nouvelles se succédant, c'est presque simultanément que l'EM a dû prendre en compte la menace pesant sur le territoire allemand. Selon le Dr Muth, il est apparu très clairement que l'efficacité de toute mesure de lutte en cas de catastrophe repose bel et bien sur la communication avec les états-majors locaux. Ces crues ont aussi permis de vérifier le bien-fondé d'un système de protection reposant sur l'autonomie communale. La délégation des responsabilités au plan local s'est révélée particulièrement efficace au moment où toute une région se trouvait gravement menacée.

Au plan de l'information

Le Dr Muth a aussi indiqué que le Ministère allemand de l'intérieur a répondu à quelque 6000 appels et donné 300 interviews téléphoniques. Une conférence de presse était organisée chaque jour. Des transports en voiture et en hélicoptère ont été organisés pour les journalistes et les équipes de télévisions. Quant au Ministère de l'intérieur, il a édicté à l'intention du public et dans le cadre de l'évacuation de la population, un arrêté comportant les instructions sur le comportement à adopter et les consignes de sécurité.

Pour terminer, le Dr Muth a aussi souligné l'importance qu'il y a à posséder des relations internationales en matière de PCi et de les intensifier. Il en va de l'efficacité et de la rapidité de mise en œuvre des secours.

Zusammenfassung

JM. Auf Einladung des Bundesamtes für Zivilschutz trafen sich am 6. und 7. November 1997 die Informationsverantwortlichen der für den Zivilschutz zuständigen Ämter der Kantone sowie andere Zivilschutz-Informationsbeauftragte zur Jahrestagung in Rivera. Gastgeber – im kantonalen Zivilschutz-Ausbildungszentrum – war diesmal der Kanton Tessin. BZS-Vizedirektor Hildebert Heinzmann zog am Ende der Tagung unter anderem den Schluss, im Bereich einer koordinierten und bedürfnisorientierten Öffentlichkeitsarbeit einen wesentlichen Schritt in die richtige Richtung gemacht zu haben. Zum Einstieg des Zivilschutzes ins Internet meinte Heinzmann: «Der auf Weihnachten 1997 geplante Auftritt des Zivilschutzes im Internet bedeutet für uns alle eine grosse Herausforderung. Wir werden bestrebt sein, uns auf die wesentlichsten Informationen zu beschränken und diese periodisch zu aktualisieren, was mit einem erheblichen Aufwand verbunden sein wird.» Im Bereich des Zivilschutz-Einsatzes zugunsten der Gemeinschaft gelte es, die vom BZS festgelegten Rahmenbedingungen konsequent einzuhalten (keine Konkurrenzierung der Wirtschaft). Die in Rivera ausnahmsweise gemeinsam für alle Sprachregionen des Landes durchgeführte Jahrestagung enthielt unter der Rubrik «Geselliges» ein Tessin-typisches Abendessen in einem Grotto, bei dem sich die Romands, die Ticinesi und die Deutschschweizer auch persönlich besser kennen und schätzen lernten.